



**Departamento  
de Protección  
Ambiental**

### **Dónde encontrar información**

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator (Localizador de información del DEC) y en estas ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/344049/>

Haverstraw Kings Daughters Library  
Rosman Center – 10 West Ramapo Rd  
Garnerville, NY 10923 (845) 786-3800

NYSDEC  
21 South Putt Corners Road  
New Paltz, NY 12561  
(845) 256-3154

### **¿A quién debo contactar?**

Sus comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse a las siguientes personas:

#### **Preguntas relacionadas con los proyectos**

Justin Starr, gerente de proyectos  
NYSDEC  
625 Broadway, Albany, NY 12033-7014  
(518) 402-9797  
[Justin.Starr@dec.ny.gov](mailto:Justin.Starr@dec.ny.gov)

#### **Preguntas de salud relacionadas con los proyectos**

Anthony Perretta  
NYSDOH  
Bureau Environmental Exposure  
Investigation  
ESP Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

#### **Para obtener más información sobre el programa de planta de gas manufacturado (MGP), visite:**

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8430.html>

#### **Contactos de O&R**

Matt Mariconi  
Gerente de asuntos públicos  
(845) 577-2417  
[mariconim@oru.com](mailto:mariconim@oru.com)

Maribeth McCormick  
Gerente – Reparación de servicios ambientales  
(914) 557-1361  
[mccormickm@oru.com](mailto:mccormickm@oru.com)

# **HOJA INFORMATIVA**

**Programa de planta de gas  
manufacturado**

**O&R - Clove y Maple de Haverstraw  
Antigua MGP – OU-1  
120 Maple Avenue  
Haverstraw, NY 10927**

**SITIO N.º 344049  
REGIÓN 3 DE NYSDEC**

**Noviembre de 2019**

## **Actualización del estado del proyecto para el sitio de la antigua MGP de la OU-1 de Clove & Maple de Haverstraw**

Las actividades de construcción están llegando a su fin en la parte de la OUI de Clove & Maple de Haverstraw del sitio de la antigua planta de gas manufacturado (MGP) ubicada en 120 Maple Avenue, Haverstraw, condado de Rockland, conforme al programa del superfondo estatal de Nueva York. Se ha completado una parte significativa de las actividades de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el sitio de la antigua MGP. Orange and Rockland Utilities, Inc. (“parte de la reparación”) ha llevado a cabo las actividades de limpieza con la supervisión del Departamento de Protección Ambiental (DEC) del estado de Nueva York. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en “Dónde encontrar información”.

#### **Estado de las actividades de limpieza:**

- Se han completado y rellenado las actividades de excavación profunda que se llevaron a cabo dentro de la estructura de material temporal (tienda de campaña). Continúa en curso la excavación en suelo poco profundo.
- Se ha desmontado y retirado del sitio la estructura de material temporal.
- Actualmente se está retirando la tablestaca utilizada para respaldar la excavación profunda. Se espera que este trabajo esté terminado para fines de noviembre.
- El plan de monitoreo del aire en la comunidad (CAMP) continuará implementándose hasta que se haya completado todo el trabajo intrusivo.

#### **Pasos a seguir:**

- Una vez que se complete la excavación del suelo poco profundo, el sitio se rellenará y nivelará. Se colocará una capa vegetal y se sembrará el sitio.
- Se espera que la desmovilización ocurra para fines de diciembre, y las actividades de restauración final podrían realizarse para esta primavera, teniendo en cuenta las condiciones climáticas.
- El sitio estará vallado, tal como lo estuvo antes de la reparación, por lo que será seguro y se podrá incluir nuevamente el aparcamiento en la calle.
- Se preparará un plan de gestión del sitio y un informe de finalización de la construcción (CCR) para su revisión y aprobación por parte del DEC. El CCR describirá las actividades de limpieza completadas y certificará si se han cumplido con esos requisitos de limpieza.
- Se establecerá una servidumbre ambiental en la propiedad.
- Una vez que el DEC haya aceptado el CCR, se emitirá otra hoja informativa que indique que se ha completado la acción de reparación de la OUI.
- O&R tiene previsto mantener la titularidad de la propiedad en el futuro inmediato e implementará el monitoreo solicitado por el DEC.

# PROGRAMA DE PLANTA DE GAS MANUFACTURADO

**Descripción del sitio:** El sitio de Clove & Maple de Orange and Rockland Utilities, Inc. (O&R) es una antigua planta de gas manufacturado (MGP) y está ubicada en 120 Maple Avenue en un área comercial y residencial de Haverstraw, condado de Rockland, Nueva York, y está identificada como Bloque 1, Lote 9 en el mapa impositivo de la ciudad de Haverstraw (Village of Haverstraw Tax Map). El sitio es de aproximadamente 1 acre de tamaño y funcionó desde 1887 hasta 1935. El sitio dejó de funcionar en 1935 después de la incorporación del gas natural en el área. Las estructuras de la planta se demolieron en la década del sesenta y posteriormente la propiedad se utilizó como estación reguladora de gas natural. El sitio está delimitado por dos propiedades residenciales al noroeste, Maple Avenue al noreste, Clove Avenue al sudoeste y un centro de Head Start al sudeste. Actualmente, O&R es propietario del sitio y se utilizó como estación reguladora de gas natural hasta 2007, año en que dejó de funcionar la estación. El sitio actualmente está dividido para usos de iluminación industrial. La mayor parte de la zona adyacente es residencial. A fin de facilitar su reparación y gestión, el sitio se dividió en 3 “unidades operativas” (OU), números 1, 2 y 3. Las OU-2 y OU-3, que cubren el área fuera de las instalaciones y la ensenada del río Hudson respectivamente, se tratarán en una fecha futura.

Podrá encontrar detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación de salud y medio ambiente, disponibles en la Base de datos de reparación del sitio ambiental del DEC del estado de Nueva York (al ingresar la id. del sitio, 344049) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Descripción general del programa de MGP:** El programa de MGP de Nueva York supervisa la investigación y limpieza de los sitios de la antigua MGP. Los sitios del programa de MGP se someten a un proceso de investigación, evaluación, limpieza y monitoreo.

El proceso de producción de gas implicó el calentamiento de carbón o productos de petróleo para producir una combinación de gas. Una vez enfriado y purificado, el gas se distribuyó a través de la red de tubería local. El gas se utilizaba para calentar y cocinar, prácticamente el mismo uso que se le da hoy en día al gas natural. En los primeros años, el gas también se utilizó para iluminar los hogares y en farolas. Un líquido denso y aceitoso conocido como alquitrán de hulla se condensaba por medio del gas en varias etapas durante su producción, purificación y distribución, y se liberaba hacia la subsuperficie.

Para obtener más información sobre el programa de MGP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8430.html>

*Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o que la publique en un área visible de su edificio para que otros puedan verla.*

**Manténgase informado con las publicaciones del DEC**  
Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico: [www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Ignore esta información si ya se ha inscrito y recibido esta hoja informativa de manera electrónica.

#### **DECinfo Locator**

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

